

PROGRAMA INTERNACIONAL

17

Dimecres, 24 d'octubre
20 hores
Institut français de Barcelona

Fête Courts



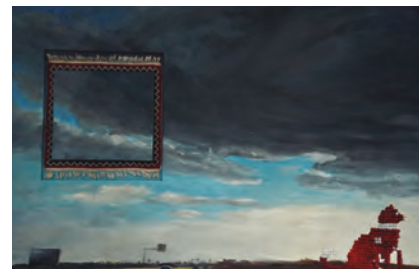
LA BATAILLE DE SAN ROMANO

Suïssa, 2017 – 02'25'' – Animació

Direcció i guió: Georges Schwizgebel

Música: Judith Gruber-Stitzer

Productora: Studio GDS, Schwizgebel
schwizgebel@studio-gds.ch



UN SOIR DANS L'ATELIER DE MES PARENTS

França, 2018 – 21'00'' – Documental

Direcció i guió: Eva Pervolovici

Fotografia: Sylvain Verdet, George Chiper
Intèrprets: Marie Rivière, Agathe Dronne,
Ada Condeescu, Esther Garrel

Producció: Marie Agnely, Ysé Productions

Productora: Ysé Productions

Distribuïdora: Manifest
anais@manifest.pictures

Un moviment dins d'un quadre que comença amb la violència d'una batalla i acaba amb l'execució d'una obra mestra del segle XV: *La batalla de San Romano*, de Paolo Uccello.

Un movimiento dentro de un cuadro que empieza con la violencia de una batalla y termina con la ejecución de una obra maestra del siglo XV, *La batalla de San Romano*, de Paolo Uccello.

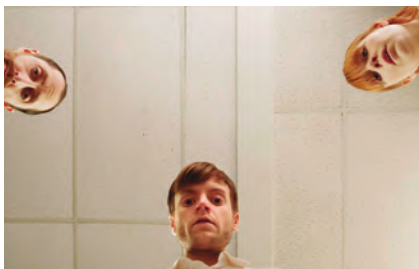
A movement within a painting, which begins with the savagery of a battle and comes to a halt in a rendition of a masterpiece of the 15th Century; *The Battle of San Romano* by Paolo Uccello.

Existeix alguna cosa així com una memòria genètica creativa? Superposant la seva mirada cinematogràfica sobre els quadres dels seus pares l'Eva es pregunta sobre els orígens del seu univers creatiu.

¿Existe algo así como una memoria genética creativa? Superponiendo su mirada cinematográfica sobre los cuadros de sus padres, Eva se pregunta sobre los orígenes de su universo creativo.

Is there something such as a genetic creative memory? By superimposing her cinematographic eye on her parent's painting, Eva interrogates, by exploring their works, about them as plastic artists, but also about herself as their child.





BUREAU

Canadà (Québec), 2016 – 11'14" – Ficcio

Direcció i guió: Fernand-Philippe Morin-Vargas

Fotografia: David Sauriol-Joly

Música: Tonio Morin-Vargas, Jos Guitare

Intèrprets: Sébastien René, Jean-Philippe Lehoux,

Sophie Grenier, Sophie Faucher

Producció: Jeanne-Marie Poulain

Distribuïdora: Travelling, Les Films qui Voyagent

Tres oficinistes treballen en els seus respectius ordinadors fins que els distreu una pertorbadora presència que envaeix el seu espai.

Tres oficinistas trabajan en sus respectivos ordenadores hasta que una perturbadora presencia que invade su espacio los distrae.

Three office employees work on their computers until a disturbing presence invades their space and distracts them.



17 TOURS

Bèlgica - Canadà, 2017 – 02'30" – Animació

Direcció i guió: Jasmijn Cedée

Música: Sophie-Agnès Mongeau

Producció: Jasmijn Cedée

Productora: KASK School of Arts Hogent - INMICS

jazzcedee@gmail.com

Una animació pintada a mà, divertida, abstracta i amb tocs nostàlgics. Un homenatge al ciclisme en pista. Realitzada en honor al 't Kuipke, el velòdrom de Gante, Bèlgica, on se celebren curses durant sis dies des de 1922.

Una animación pintada a mano divertida y abstracta con toques nostálgicos. Un homenaje al ciclismo en pista. En honor a 't Kuipke, velódromo de Gante, Bélgica, donde se celebran carreras durante seis días desde 1922.

A playfull and somewhat abstract handpainted animation with nostalgic notes. A dedication to bicycle trackracing. Made in honor of 't Kuipke, a wooden indoor track in Ghent, Belgium, where the 6 days of racing are held since 1922.



LA NUIT JE MENS

França, 2017 – 22'00" – Ficcio

Direcció i guió: Aurelia Morali

Fotografia: Benjamin Cohenca

Música: Frank Williams

Intèrprets: Sigrid Bouaziz, Frank Williams

Productora i distribuïdora: Elinka Film

elinkafilms@gmail.com

Una nit, una jove atractiva coneix un home estrany. De mica en mica, les mentides que s'expliquen mútuament aniran teixint una veritable història d'amor.

Una noche, una joven atractiva conoce a un extraño hombre. Poco a poco, las mentiras que cada uno le cuenta al otro irán tejiendo un romance.

This is a story of a pretty girl who meets a strange man, during a night. Step by step the lies they tell each other would conduce them to a true romance.



GROS CHAGRIN

França, 2017 – 15'00" – Ficció

Direcció i guió: Céline Devaux

Fotografia: Paul Guillaume

Música: Flavien Berger

Intèrprets: Swann Arlaud, Victoire Du Bois

Producció: Ron Dyens

Productora: Sacrebleu Productions

Distribuidora: Isaac Gaido-Daniel
distribution@sacrebleuprod.com

Dona-li temps, ho superaràs... En Jean celebra el seu aniversari, s'emborratxa i recorda el fatal cap de setmana de la seva ruptura amb la Mathilde.

Dale tiempo, lo superarás... Jean celebra su cumpleaños, se emborracha y recuerda el fatal fin de semana de su ruptura con Mathilde.

Give it time. You'll get over it. Jean celebrates his birthday, gets drunk and recalls the dreadful weekend that led to his break-up with Mathilde.



PARADES

França - Suïssa, 2017 – 26'52" – Ficció

Direcció i guió: Sarah Arnold

Fotografia: Benoit Pain

Intèrprets: Julie Lesgages, Pascal Tagnati

Producció: Martin Bertier

Productora: 5 à 7 Films, Twosa Films

Distribuidora: Manifest
anais@manifest.pictures

Superada per les injustícies d'aquest món, la Margot ha perdut tota esperança en el futur. Farta de la política, decideix confiar el seu destí a la Dardu, una carpa llegendària que endevina el futur.

Superada por las injusticias de este mundo, Margot ha perdido toda esperanza en el futuro. Harta de la política, decide confiar su destino al Dardu, una carpa legendaria que adivina el porvenir.

Faced with the injustice of this world, Margot has lost all hope in the future. Giving up on politics, she decides to entrust her fate to the Dardu, a legendary carp that supposedly predicts the future.



HOMMAGE

Tunísia, 2017 – 08'00" – Ficció

Direcció i guió: Houssems Sansa

Fotografia: Hatem Nechi

Intèrprets: Jamel Madeni, Mohem Dahech

Productora: Rhesus Monkey Film
ahmedkefi04@hotmail.fr

Dues parelles van a veure *À bout de souffle*, de Godard. En Mohamed, un actor eloqüent i extravertit, i la seva encantadora esposa acompanyen l'Ezzedine, un discret director de cinema l'esposa del qual es manté oculta rere un requadre negre.

Dos parejas van a ver *À bout de souffle*, de Godard. Mohamed, un actor elocuente y extrovertido y su encantadora esposa van acompañados por Ezzedine, un discreto director de cine cuya esposa se mantiene oculta tras un recuadro negro.

Two couples go to watch Jean-Luc Godard's *Breathless*. Mohamed, an eloquent and chatty actor, and his charming wife are accompanied by Ezzeddine, a discrete movie director, whose wife is kept hidden behind a black frame.